

Versión Española del Health Assessment Questionnaire (HAQ) traducida y adaptada por J. Esteve-Vives, E. Batlle-Gualda, A. Reig y Grupo para la Adaptación del HAQ a la población Española.

		Sin Dificultad	Con alguna dificultad	Con mucha dificultad	Incapaz de hacerlo																																																							
Durante la última semana, ¿ha sido usted capaz de...																																																												
Vestirse	1) Vestirse solo, incluyendo abrocharse los botones y atarse los cordones de los zapatos?.....	↓	↓	↓	↓	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">BAREMO</th> </tr> <tr> <th>PD</th> <th>HAQ</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>0</td><td>0.000</td></tr> <tr><td>1</td><td>0.125</td></tr> <tr><td>2</td><td>0.250</td></tr> <tr><td>3</td><td>0.375</td></tr> <tr><td>4</td><td>0.500</td></tr> <tr><td>5</td><td>0.625</td></tr> <tr><td>6</td><td>0.750</td></tr> <tr><td>7</td><td>0.875</td></tr> <tr><td>8</td><td>1.000</td></tr> <tr><td>9</td><td>1.125</td></tr> <tr><td>10</td><td>1.250</td></tr> <tr><td>11</td><td>1.375</td></tr> <tr><td>12</td><td>1.500</td></tr> <tr><td>13</td><td>1.625</td></tr> <tr><td>14</td><td>1.750</td></tr> <tr><td>15</td><td>1.875</td></tr> <tr><td>16</td><td>2.000</td></tr> <tr><td>17</td><td>2.125</td></tr> <tr><td>18</td><td>2.250</td></tr> <tr><td>19</td><td>2.375</td></tr> <tr><td>20</td><td>2.500</td></tr> <tr><td>21</td><td>2.625</td></tr> <tr><td>22</td><td>2.750</td></tr> <tr><td>23</td><td>2.875</td></tr> <tr><td>24</td><td>3.000</td></tr> </tbody> </table>	BAREMO		PD	HAQ	0	0.000	1	0.125	2	0.250	3	0.375	4	0.500	5	0.625	6	0.750	7	0.875	8	1.000	9	1.125	10	1.250	11	1.375	12	1.500	13	1.625	14	1.750	15	1.875	16	2.000	17	2.125	18	2.250	19	2.375	20	2.500	21	2.625	22	2.750	23	2.875	24	3.000
	BAREMO																																																											
PD	HAQ																																																											
0	0.000																																																											
1	0.125																																																											
2	0.250																																																											
3	0.375																																																											
4	0.500																																																											
5	0.625																																																											
6	0.750																																																											
7	0.875																																																											
8	1.000																																																											
9	1.125																																																											
10	1.250																																																											
11	1.375																																																											
12	1.500																																																											
13	1.625																																																											
14	1.750																																																											
15	1.875																																																											
16	2.000																																																											
17	2.125																																																											
18	2.250																																																											
19	2.375																																																											
20	2.500																																																											
21	2.625																																																											
22	2.750																																																											
23	2.875																																																											
24	3.000																																																											
	2) Enjabonarse la cabeza?.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
Levantarse	3) Levantarse de una silla sin brazos?.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
	4) Acostarse y levantarse de la cama?.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
Comer	5) Cortar un filete de carne?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
	6) Abrir un cartón de leche nuevo?.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
	7) Servirse la bebida?.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
Caminar	8) Caminar fuera de casa por un terreno llano?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
	9) Subir cinco escalones?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
Higiene	10) Lavarse y secarse todo el cuerpo?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
	11) Sentarse y levantarse del retrete?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
	12) Ducharse?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
Alcanzar	13) Coger un paquete de azúcar de 1 Kg de una estantería colocada por encima de su cabeza?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
	14) Agacharse y recoger ropa del suelo?.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
Prensión	15) Abrir la puerta de un coche?.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
	16) Abrir tarros cerrados que ya antes habían sido abiertos?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
	17) Abrir y cerrar los grifos?.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
Otras	18) Hacer los recados y las compras?.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
	19) Entrar y salir de un coche?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							
	20) Hacer tareas de casa como barrer o lavar los platos?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																																							

Señale para qué actividades **necesita la ayuda de otra persona**:

Vestirse, asearse.... Levantarse... Comer Caminar, pasear.....
 Higiene personal..... Alcanzar..... Abrir y cerrar cosas Recados y tareas de casa

Señale si utiliza alguno de estos **utensilios** habitualmente:

Bastón, muletas, andador o silla de ruedas.... Cubiertos de mango ancho
 Asiento o barra especial para el baño..... Asiento alto para el retrete.....
 Abridor para tarros previamente abiertos

Normas para la corrección de la versión española del Health Assessment Questionnaire (HAQ)

Descripción. El HAQ es un cuestionario autoaplicado de 20 ítems que evalúa el grado de dificultad para realizar 20 actividades de la vida diaria agrupadas en ocho áreas (entre paréntesis número de ítems por área): a) vestirse y asearse (2); b) levantarse (2); c) comer (3); d) caminar-pasear (2); e) higiene personal (3); f) alcanzar (2); g) prensión (3); y h) otras actividades (3). Cada ítem se puntúa de 0 a 3 según la siguiente escala: 0 = sin dificultad, 1 = con alguna dificultad, 2 = con mucha dificultad, 3 = incapaz de hacerlo. El cuestionario cuenta, además, con varias **cuestiones correctoras** que preguntan sobre la necesidad de utilizar algún tipo de **UTENSILIO** o la **AYUDA DE OTRA PERSONA** para realizar las actividades descritas en los 20 ítems. El interés de estas preguntas es que pueden modificar (corregir) la puntuación de las áreas a las que afectan.

En el caso de los utensilios se pregunta sobre la necesidad de utilizar:

- Bastón o muletas, andador, silla de ruedas afectan al área d) caminar - pasear
- Cubiertos de mango ancho afecta al área c) comer
- Asiento o barra especial para el baño,
asiento alto para el retrete afectan al área e) higiene personal
- Abridor para tarros previamente abiertos afecta al área g) prensión.

La necesidad de ayuda de otra persona puede afectar a todas las áreas.

Evaluación.

- a) **Primero, escoger la puntuación más alta** de los 2 ó 3 ítems que componen cada una de las 8 áreas del cuestionario: a) vestirse, b) levantarse, c) comer, ... h) otras actividades.

Por ejemplo, si en la categoría "c) comer" el enfermo ha contestado lo siguiente:

¿Es usted capaz de...

1.- Cortar un filete de carne?..... [1] (con alguna dificultad)

2.- Abrir un cartón de leche nuevo? [2] (con mucha dificultad)

3.- Servirse la bebida? [0] (sin dificultad)

Se puntuará como [2], o sea el valor más alto de los tres ítems que componen la categoría.

- b) **Modificar la puntuación de cada área según las cuestiones correctoras, si fuera necesario.** Si un área obtiene una puntuación de [2] ó [3] no es necesario mirar las cuestiones correctoras. Pero si obtiene una puntuación menor de [2], se debe tener en cuenta que la indicación por parte del enfermo de que precisa algún **UTENSILIO** o de la **AYUDA DE OTRA PERSONA** para cualquiera actividad relacionada con dicha área, obliga a asignar al área correspondiente una puntuación de [2].

Por ejemplo; si en el área "d) caminar" el enfermo ha contestado:

¿Es usted capaz...

1.- Caminar fuera de casa por un terreno llano? [0] (sin dificultad)

2.- Subir cinco escalones? [1] (con alguna dificultad)

Pero más abajo marca una cruz indicando que utiliza muletas, la puntuación del área "caminar" será [2] en vez de [1].

c) **Calcular la media.** Hallar la media de los 8 valores correspondientes a las 8 áreas descritas: a) vestirse, b) levantarse, c) comer, ... h) otras actividades; esa será la puntuación directa (PD) del cuestionario de capacidad funcional HAQ. La puntuación directa una vez transformada según el baremo del HAQ puede oscilar entre 0 (no incapacidad) y 3 (máxima incapacidad). En el caso de no contestar algún ítem se asigna el valor más alto de los restantes ítems que formen dicha área. Si hubiera una o dos áreas completas sin respuesta la suma de las 7 ó 6 áreas restantes se dividiría por 7 ó 6, respectivamente, para obtener el valor medio, que estará entre cero y tres (0-3). Un cuestionario con menos de 6 áreas contestadas, probablemente carece de validez.